

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 78 (1960)

Heft: 278

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 278 Bern, Samstag 26. November 1960

78. Jahrgang — 78^e année

Berne, samedi 26 novembre 1960 N° 278

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionslarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.
Handelsregister - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 183069-183100.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Australien: Zollvorschriften. — Australie: Prescriptions douanières.
Irland: Einfuhrvorschriften. — Irlande: Prescriptions concernant l'importation.
Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 11 und 111, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 11 et 111, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschreibungen, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung amtlicher Beglaubigung in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront débus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Schaffhausen Konkursamt Schaffhausen (1845)

Gemeinschuldner: Halder Willy, Grenzgarage, Klettgauerstrasse, Neuhäusern am Rheinflall.

Datum der Konkurseröffnung: 15. November 1960.

Erste Gläubigerversammlung: 5. Dezember 1960, 15 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Schaffhausen.

Eingabefrist: bis 27. Dezember 1960.

Kt. Aargau Konkursamt Aarau (1851*)

Gemeinschuldner: Portner-Lorenz Walter, geb. 1912, Metzger, von Wahlen (Bern), in Suhr (Aargau), früher in Münsterlingen (Thurgau).

Datum der Konkurseröffnung: 16. November 1960.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: bis 17. Dezember 1960.

Kt. Aargau Konkursamt Rheinfelden (1852)

Gemeinschuldner: Studer-Brodbeck Roger A., Buchhalter, Verkäufer, in Stein (Aargau), Inhaber der Einzelirma «Kommerz» Roger A. Studer, Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 16. November 1960.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 16. Dezember 1960.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1846)

Faillie: Succession de Cornut Rémy, installateur en chauffages centraux, avenue Ste-Luce 8, Lausanne.

Date du prononcé: le 14 novembre 1960.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: le 16 décembre 1960.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1857)

Failli: Richard Daniel, Bar à café «Calypso», 26, Rue des Charmilles (dp) et 40, Rue Liotard (app), à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 8 novembre 1960.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 24 novembre 1960.

Délai pour les productions: 16 décembre 1960.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Schaffhausen Konkursamt Schaffhausen (1853)

Kollokationsplan und Konkursinventar

Im Konkurs über Burri Max, Neustadt 73, Schaffhausen, liegen Inventar und Kollokationsplan zur Einsicht der beteiligten Gläubiger beim obgenannten Konkursamt auf. Beschwerden gegen das Konkursinventar sind bei der Aufsichtsbehörde des Kantons Schaffhausen über das Schuldbetreibungs- und Konkurswesen, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes beim zuständigen Gericht anhängig zu machen, beides innerhalb einer Frist von zehn Tagen, widrigenfalls Inventar und Kollokationsplan als genehmigt gelten.

Kt. Aargau Konkursamt Baden (1847)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Meier-Zeller Josef, Handel mit Textil- und Merceriewaren, in Würenlingen.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind bis längstens 6. Dezember 1960 beim Bezirksgericht Baden anhängig zu machen, ansonst Kollokationsplan und Lastenverzeichnis als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind:

- Beschwerden betr. die von der Konkursverwaltung ausgeschiedenen Kompetenzstücke beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen;
- Beglehen um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG bezüglich den von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüchen schriftlich beim Konkursamt Baden zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1858)

Modification d'état de collocation

L'état de collocation des créanciers de la faillite de Schwarm Lucien SA., en liquidation, achat, vente de tous produits textiles, Beau-Bon-Bas, 30, Rue du Marché, 21, Rue de la Rôtisserie à Genève, Rue du Pont Neuf à Carouge et 13, Rue de St-Jean, à Nyon, modifié ensuite d'admissions ultérieures, peut être consulté à l'office susmentionné.

Les actions en contestation d'état de collocation doivent être déposées dans les dix jours à dater de cette publication; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(SchKG 268) (L.P. 268)

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1859)

Les liquidations des faillites ci-dessous mentionnées ont été clôturées par le Tribunal de Première Instance par jugement du 21 novembre 1960:

- 1° Blum Willy-Oswald, précédemment exploitant un commerce de papiers peints, linoléums, tapis, actuellement domicilié 7, Avenue Théodore Flournoy, à Genève.
Sieur Blum est déclaré inexcusable.
- 2° Trachsel Jean-Pierre, Radio Rond-Point, commerce et réparation d'appareils de radio, pic-up, enregistreurs, appareils électroniques, 2, Boulevard des Philosophes (dp), Château Banquet 2 (app), à Genève.
Sieur Trachsel est déclaré excusable.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (1854)

Das Bezirksgericht Baden hat am 24. November 1960 den am 19. August 1958 über Peter Jules, Baugeschäft, Neuenhof, eröffneten Konkurs infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages widerrufen und den Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (1855)

Das Bezirksgericht Baden hat am 24. November 1960 den am 19. Januar 1960 über Pfister Hans, Modehaus, Badstrasse 34, in Baden, eröffneten Konkurs infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages widerrufen und den Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis St. Gallen* (1848)

Schuldner: Zuberbühler Max, Radio und Fernsicht, früher Neugasse 51, St. Gallen, jetzt Trübbach (SG).
Datum der Stundungsbewilligung des Bezirksgerichtes St. Gallen: 17. November 1960.

Dauer der Nachlassstundung: vier Monate.

Sachwalter: Othmar Hofstetter, Konkursbeamter, St. Gallen.

Eingabefrist: bis 17. Dezember 1960. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 17. November 1960, mit Belegen versehen, bis 17. Dezember 1960 beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: 17. Januar 1961, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant «Dufour», Bahnhofstrasse 19, St. Gallen.

Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters, Hauptbahnhofgebäude I. Stock, Nr. 137, St. Gallen.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316^a bis 316^b) (L.P. 316^a à 316^b)

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht St. Gallen* (1856)

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

Das Bezirksgericht St. Gallen, I. Abteilung, hat mit Entscheid vom 18. Oktober 1960 den von der Firma Haeny & Co. Robert, Nouveautés, Fabrikation von und Handel mit Blusen, Vadianstrasse 29, St. Gallen, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Der Bestätigungsentscheid ist am 22. November 1960 in Rechtskraft erwachsen.

St. Gallen, 23. November 1960.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis St. Gallen* (1860)

Auflegung einer Schlussrechnung und Verteilungsliste

Der Gläubigerschaft im Nachlassverfahren (Liquidationsvergleich) des Huber Erwin, Getränkehandel, St. Leonhardstr. 72, St. Gallen (Rechtsdomizil: alte Landstrasse 13, Romanshorn), wird hiermit zu Kenntnis gebracht, dass die Schlussrechnung und die Verteilungsliste während 20 Tagen, d. h. vom 28. November bis 17. Dezember 1960, beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht aufliegen (Art. 316n SchKG).

Allfällige Beschwerden sind während der Auflagefrist bei der Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs (Gerichtspräsidium Arbon) einzureichen.

St. Gallen, 24. November 1960.

Der Liquidator:
Othmar Hofstetter, Konkursbeamter.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Andelfingen* (1849)

Das Bezirksgericht Andelfingen als Nachlassbehörde hat mit rechtskräftigem Beschluss vom 12. Oktober 1960 den von Rohr Werner, Holzwarenfabrikant, geb. 1927, von Hunzenschwil (Aargau), wohnhaft in Ossingen (Zürich), seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis von 30% Nachlassdividende (zahlbar in 2 Raten, 15% sofort und 15% nach 6 Monaten) bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Andelfingen, den 21. November 1960.

Bezirksgerichtskanzlei.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. del Vallese *Ufficio di esecuzione e fallimenti, Loèche/Leuk* (1850)

Fallimenti:

Manifattura tessile San Giorgio, S.A., Gampel (Vallese),
Immobiliare e Finanziaria Paticini S.A., Gampel (Vallese).

Si notifica:

1° al portatore sconosciuto della cartella ipotecaria di 60 000 fr. in quarto rango, gravante la particella N° 1220 Castel San Pietro (Ticino), proprietà della Manifattura tessile San Giorgio S.A., Gampel (Vallese), ed iscritta nel registro fondiario di Mendrisio sotto il N° 502 in data 11 maggio 1959;

2° al portatore sconosciuto della cartella ipotecaria di 70 000 fr. in quinto rango, gravante le particelle N° 2108 Mendrisio c N° 1202 Castel San Pietro (Ticino), proprietà della Immobiliare e Finanziaria Paticini S.A., Gampel (Vallese), ed iscritta nel Registro fondiario di Mendrisio sotto il N° 653 in data 8 giugno 1959,

che i loro crediti sono stati ammessi nella graduatoria e nell'elenco oneri dei rispettivi fallimenti, il primo per un importo complessivo di 64 816 fr. 70, il secondo con 75 376 fr. 40, il primo dopo precedenti ipoteche di 200 560 fr. 75, il secondo dopo precedenti ipoteche di 412 760 fr. 55. L'incanto unico avrà luogo il 19 dicembre 1960 alle ore 9.30 per la Paticini e alle ore 10.45 per la San Giorgio presso l'ufficio di esecuzione e fallimenti di Mendrisio (palazzo Pretorio).

Loèche (Leuk), il 22 novembre 1960.

Per l'ufficio:

Avv. Jos Meyer, uff.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Bascl-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Thurgau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

18. November 1960.

Fürsorgestiftung der Firma Maeder & Co., Zürich, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1954, Seite 1332). Mit Beschluss vom 14. Oktober 1960 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Stiftungsrat besteht aus einem eventuell zwei Mitgliedern.

21. November 1960.

Stiftung für Personalfürsorge der Firma Dewald AG., Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 1. August 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die ständigen Angestellten und deren Angehörige der Firma «Dewald A.G.», in Zürich, und allfälliger Toettersgesellschaften, insbesondere den Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod, Invalidität, Krankheit und anderer unverschuldeter Notlage. Organe sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Paul Dewald-Wild, von Basel, in Küsnacht (ZH), Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Seestrasse Nr. 561 in Zürich 2 (bei der Dewald A.G.).

21. November 1960.

Fürsorgestiftung der E. Weber & Cie. A.G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 253 vom 27. Oktober 1956, Seite 2720). Mit Beschluss vom 3. November 1960 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Name lautet Fürsorgestiftung der Firma E. Weber & Cie. A.G. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die im Dienste stehenden und die in den Ruhestand getretenen Arbeitnehmer der Firma «E. Weber & Cie. A.G.», in Zürich, sowie der ihr nahestehenden Gesellschaften ebenso für die Hinterbliebenen jener Arbeitnehmer, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus drei bis fünf Mitgliedern.

21. November 1960.

Fürsorgefonds der Firma Pneu-Maeder A.G. Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 106 vom 7. Mai 1949, Seite 1231). Mit Beschluss vom 3. November 1960 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde abgeändert. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Pneu-Maeder A.G.», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Neu führt Einzelunterschrift Benedikt Künzle, von Gaiserwald und Waldkirch (St. Gallen), in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

21. November 1960.

Alkoholfreies Gemeindehaus zur «*Sonne*» in Wädenswil, in Wädenswil (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1932, Seite 2954). Die Unterschriften von August Weber-Walther, Rudolf Leuthold und Hermann Treichler sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Hans-Peter Holz, von Basel, in Wädenswil, Präsident des Arbeitsausschusses, und Paul Rusterholz, von und in Wädenswil, Quästor des Arbeitsausschusses.

23. November 1960.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma R. E. Zinggeler, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 36 vom 14. Februar 1959, Seite 496). Mit Ermächtigung des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 14. Januar 1960 verlegte der Stiftungsrat mit Beschluss vom 31. Dezember 1959 den Sitz der Stiftung nach Adliswil. Im Zuge dieser Revision der Stiftungsurkunde änderte der Stiftungsrat auch den Namen der Stiftung ab. Dieser lautet nun Personalfürsorge-Stiftung der Firma R. E. Zinggeler, Adliswil/ZIL. Die Unterschrift von Josef Stobb ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Frédéric Potnik, von und in Zürich, Protokollführer des Stiftungsrates. Domizil: An der Webereistrasse (bei der Firma R. E. Zinggeler).

Bern - Berne - Bern**Bureau Bern**

21. November 1960.

Fondation de l'école de langue française de Berne, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. September 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt den Unterhalt und die Verwaltung einer französischen Schule in Bern. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch den aus 11 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat, wovon der Präsident, der Vizepräsident, der Sekretär und der Kassier sowie 1 bis 3 weitere Mitglieder das Bureau bilden. Für die Stiftung zeichnet der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem andern Mitglied des Bureaus. Es sind dies: Dr. Edgar Ducret, von Essertines-sur-Yverdon, in Bremgarten bei Bern, Präsident; Alexandre Hay, von Chêne-Bougeries, in Bern, Vizepräsident; Alfred Maret, von Gorgier und Saint-Aubin-Sauges, in Bern, Sekretär; Charles Heubi, von Vevey und Treiten, in Bern, Kassier; Marie-Madeleine Cornioley, von Aigle, in Bern; Dr. Joseph Candolfi, von Comolengo, in Bern; René Vuilleumier, von La Sagne und Tramelan, in Bern. Domizil der Stiftung: Schwarzorstrasse 5.

21. November 1960.

Fürsorgekasse für die Angestellten und Arbeiter der Firma Knechtli & Co. A.G., vormals Schweizerische Strickwarenfabrik Knechtli & Co., in Zollikofen (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1960, Seite 2638). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. September 1960 wurde, mit Zustimmung des Gemeinderates Zollikofen vom 19. September 1960 und mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 11. Oktober 1960 als Aufsichtsbehörde, die Stiftungsurkunde geändert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderungen: Die Stiftung bezweckt die Versicherung der Angestellten und Arbeiter gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Erwerbsunfähigkeit. Daneben kann die Stiftung in folgenden Fällen Unterstützungen ausrichten: An den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst, im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers, oder an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern, sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen im Falle des Todes des Arbeitnehmers. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern, von denen je eines aus dem Kreise der begünstigten Arbeitnehmer von diesen selbst, eines aus der Geschäftsleitung der Stifterfirma und eines aus der Direktion der «Allgemeinen Treuhänder A.G.», in Bern, zu wählen ist. Der Stiftungsrat und die Stifterfirma bezeichnen gemeinsam 2 Rechnungsrevisoren. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Ernst A. Knechtli, Präsident (bisher); Hans Gugger, von Ins, in Zollikofen, und Hans Müller, von Oltrigen, in Bern (beide neu). Die Unterschrift von Hans Büttler ist erloschen.

Bureau Biel

17. November 1960.

Amidro-Stiftung, in Biel (SHAB. Nr. 60 vom 12. März 1960, Seite 839). Die Unterschrift von Werner Mathys ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Franz Pappé, von Bremgarten bei Bern, in Biel. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der andern zeichnungsberechtigten Mitglieder des Stiftungsrates.

17 novembre 1960.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la S.K.B. Fabrique de roulements Bienne S.A., à Bienne (FOSC. du 15 août 1953, N° 188, page 1984). Les pouvoirs de Pierre Bandelier sont radiés.

17 novembre 1960.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Jura Accessoires S.A., à Bienne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 14 octobre 1960, une fondation ayant pour but d'allouer des secours à l'ouvrier ou l'employé en cas de vieillesse, maladie ou invalidité du travailleur lui-même et, en cas de décès de l'ouvrier ou employé, au conjoint survivant, aux descendants, ainsi qu'aux personnes qui du vivant du travailleur étaient entretenues par lui. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de deux à cinq membres. Le ou les représentants de la maison fondatrice sont nommés par le conseil d'administration; le ou les représentants des bénéficiaires sont nommés par les bénéficiaires eux-mêmes. Deux membres du conseil de fondation, un représentant de la maison fondatrice et un représentant des bénéficiaires engagent la fondation par leur signature collective. Ce sont: Jean Py, de Travers, à Bienne, président, et Heinz Ludi, de Meiringen, à Bienne, secrétaire. Adresse de la fondation: rue Charles Neuhaus 29, en les bureaux de «Jura Accessoires S.A.».

23 novembre 1960.

Fondation en faveur du personnel de la maison Aloxyl S.A., à Bienne. Sous ce nom, la maison Aloxyl S.A., à Bienne, a constitué, selon acte authentique dressé le 2 novembre 1960, une fondation. Elle a pour but d'aider les autres fondations, actuelles et futures, constituées par Aloxyl S.A. en faveur de ses employés et ouvriers, dans la réalisation de leurs buts, notamment en leur accordant des aides financières, à condition que ces fondations soient exonérées

des impôts au sens des art. 23 et 34 de la loi cantonale sur les impôts et d'allouer des secours ou contributions pour la construction, l'entretien et l'exploitation de maisons affectées à des œuvres sociales, ou d'institutions semblables, en faveur du personnel de la fondatrice. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé d'au moins 3 membres. Le conseil de fondation est composé actuellement de: Armand Schmid sen., de Lotzwil, à Bienne, président; Armand Schmid jun., de Lotzwil, à Bienne, secrétaire; Hans Jost, de Wynigen, à Bienne. La fondation est engagée par la signature individuelle de Armand Schmid sen. et par la signature collective à deux d'Armand Schmid jun. et Hans Jost. Bureau: route de Boujean 31 (dans les bureaux de la fondatrice).

Bureau Burgdorf

18. November 1960.

Fürsorgefonds der Spar- und Leihkasse in Oberburg, in Oberburg (SHAB. Nr. 93 vom 21. April 1943). Die Unterschrift des verstorbenen Eduard Weibel ist erloschen. Der Stiftungsrat besteht gegenwärtig aus folgenden Personen: Emil Jutzler, Präsident (bisher); Ernst Winzenried, Vizepräsident (bisher), und Dr. Hans Winzenried, von Belp, in Oberburg, Sekretär. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Fraubrunnen

22. November 1960.

Personal-Fürsorge-Stiftung der Firma F. Kästli AG, in Münchenbuchsee (SHAB. Nr. 176 vom 1. August 1959, Seite 2171). Aus dem Stiftungsrat ist ausgeschieden: Hans Lüthi, von Lauperswil, in Münchenbuchsee. Seine Unterschrift ist erloschen. Als Mitglied des Stiftungsrates wurde neu gewählt: Hans Schneider von Dieterswil, in Rapperswil. Der Präsident führt die Kollektivunterschrift zu zweien mit den beiden Mitgliedern.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

22. November 1960.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Micro-Motor A.G., in Basel (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1958, Seite 3189). Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das Stiftungsratsmitglied Leo Gernet, von Emmen, in Arlesheim.

22. November 1960.

Hilfsfonds für die Gita Produktionsbetriebe, in Basel (SHAB. Nr. 283 vom 1. Dezember 1956, Seite 3052). Die Unterschrift des Stiftungsratsmitglieds Fritz Forter ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Fritz Ludin, von und in Basel.

22. November 1960.

Personalfürsorge-Stiftung Mait und Erland Björn, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 15. November 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Erland O. Björn», in Basel, sowie für dessen Angehörige im Alter oder bei Krankheit, Invalidität, Tod oder unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen Erland Olof Björn, als Präsident, und Per Agne Sohl, als Geschäftsführer, beide schwedische Staatsangehörige, in Basel. Domizil: St. Alban-Anlage 16.

22. November 1960.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Express-Taxi A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 15. November 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und für ihre Angehörigen, sowie für ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und Militärdienst, sowie anderweitiger, unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen: Hans-Ruedi Steffen, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft), als Präsident; Ernst Ries, von Basel, in Binningen, und Albert David, von und in Basel. Domizil: Dufourstrasse 32 (bei ERPAG Erdölprodukte A.G.).

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

18. November 1960.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Mepha A.G., in Arlesheim (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1959, Seite 3651/52). Die Unterschrift von Hanspeter Brand ist erloschen. An seine Stelle wurde als Aktuar und Kassier in den Stiftungsrat gewählt: Arthur Wittwer, von Linden, in Reinach (Basel-Landschaft). Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

17. November 1960.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Josef Zoller-Frei, in Au. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Oktober 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Hinterbliebenen dieser Personen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall, Tod und besonderer Notlage. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern. Für die Stiftung zeichnen: Josef Zoller-Frei, von und in Au, Präsident, mit Einzelunterschrift, Klara Zoller-Frei, von und in Au, und Willi Sieber, von und in Au, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma.

17. November 1960.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Bruno Tsehanz, Uzwil, in Uzwil, Gemeinde Henau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. November 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit und Unfall, bzw. im Todesfall für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Angestellten und Arbeiter sowie ihren Hinterlassenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet der Präsident Bruno Tsehanz, von Niederwichtach, in Uzwil, Gemeinde Henau, mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Vogelsberg.

21. November 1960.

Wohlfahrtsfonds der Dischler-Packungen A.-G., in Au. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 3. Oktober 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die höheren Angestellten der Stifterfirma oder ihre Hinterbliebenen, im Alter, oder bei Krankheit, Invalidität oder Tod, ferner den

Bau und die Beschaffung von Wohnraum sowie den Bau, Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 2 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Dr. Hans Rudolf Kunz, von Diemtigen, in Uzwil, Gemeinde Ilenau, Präsident, und Marianne Elsbeth Dischler-Widmer, von St. Gallen, in Au, Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

23. November 1960.

Jean-Bür-Stiftung, in Dozwil (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1955, Seite 3312). An Stelle von Pfarrer Klaus Gutscher, der aus dem Stiftungsrat ausgetreten und dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Pfarrer Paul Battaglia, von Trans (Graubünden), in Kesswil, als neuer Präsident des Stiftungsrates gewählt. Er zeichnet kollektiv mit je einem andern zeichnungsberechtigten Stiftungsratsmitglied.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

23 novembre 1960.

Fonds de prévoyance Blanche-Neige, à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 21 octobre 1960, une fondation. Elle a pour but de venir en aide, par les moyens que son conseil juge appropriés, aux employés de Blanche-Neige S.A., de Transfinance S.A. et d'Exmal S.A., toutes trois à Lausanne, ou à ceux d'autres sociétés affiliées désignées par le conseil de la fondation, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident et, en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de 3 à 9 membres. Le conseil de fondation désigne un contrôleur. Conseil: Marthe-Marie Duvoisin, de Bonvillars, et Fontanezier, à Lausanne, présidente; Jean-Pierre Zahnd, de Wahlen, à Berne, secrétaire; Virgile Gamba, d'Italie, à Lausanne, représentants de la fondatrice, et Ernest Cochand, de Romairon, à Pully, vice-président; Marcel Gonseth, de Gesseney, à Lausanne; Roland Weyeneth, de Madretsch, commune de Bienne, à Chardonne, représentants du personnel. La fondation est engagée par la signature collective à deux d'un membre représentant la fondatrice avec un membre représentant le personnel. Adresse de la fondation: Caroline 2 (chez Blanche-Neige S.A.).

23 novembre 1960.

Fondation de prévoyance du personnel de Jan S.A., à Lausanne (FOSC. du 28 août 1954, page 2212). Par décision du Département de l'intérieur du 11 novembre 1960, l'acte de fondation a été révisé. Les faits publiés antérieurement sont modifiés sur les points suivants: La désignation est Fondation de prévoyance du personnel des Entreprises du Centre automobiliste Jan. La fondation a pour but d'aider le personnel (employés et ouvriers) des Entreprises du Centre automobiliste Jan à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de la maladie, des accidents, de l'invalidité, de la vieillesse ou du décès; ce Centre comprend actuellement les sociétés anonymes Jan S.A., Cilo S.A. et Garage de Montétan S.A., ainsi que l'Hôtel Jan, à Lausanne. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de 3 membres; le conseil d'administration des Entreprises du Centre automobiliste Jan désigne 2 membres, le troisième étant élu par le personnel du Centre automobiliste Jan. Le contrôle est exercé par deux contrôleurs désignés l'un par le conseil de fondation et l'autre par le personnel du Centre automobiliste Jan.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau de St-Maurice

21 novembre 1960.

Fonds des oeuvres sociales en faveur du personnel de l'Usine des Forées Motrices d'Orsières à Orsières, avec siège à Orsières (FOSC. du 7 juillet 1956, page 1772). Les signatures d'Albert Brunner et Henri Chappaz, le premier démissionnaire, le second décédé, sont radiées. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Joseph Brändle, jusqu'ici membre, président, Paul Streuli, de Horgen, à Montreux-Planches (nouveau), et Gustave Gross, de Zurich, à Bâle (nouveau).

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

21 novembre 1960.

Caisse de retraite de Favag S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 26 février 1955, N° 48, page 549). Par suite de décès, Walther Stoll ne fait plus partie du conseil de fondation; ses pouvoirs sont éteints.

Genève - Genève - Ginevra

Rectification.

Fonds de prévoyance du personnel de la maison Osear Egg, à Genève, fondation (FOSC. du 15 octobre 1960, page 2959). La dénomination exacte de la fondation est: Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Osear Egg.

16 novembre 1960.

Fonds de prévoyance du personnel de Amiguet et Baroni, à Genève (FOSC. du 14 mars 1944, page 613). Le Conseil d'Etat de Genève, agissant en qualité d'autorité de surveillance de cette fondation, a constaté par arrêté du 13 juillet 1960 qu'elle était dissoute et liquidée. Par conséquent, elle est radiée d'office.

21 novembre 1960.

Fonds de Prévoyance du personnel de l'Union Européenne de Radiodiffusion (U.E.R.), à Genève (FOSC. du 2 mai 1959, page 1261). Par décision du département fédéral de l'intérieur du 31 décembre 1959, l'acte de fondation (statuts) a été modifié. La fondation est désormais administrée par un conseil de six membres. Elle est engagée par la signature collective à deux de Charles Bonami, président, Odette Souvairan, secrétaire-trésorière, et Gabrielle Leclercq, secrétaire-trésorière (lous trois inscrits) ou par l'un d'eux signant collectivement avec Georges Straschnov, de nationalité française, à Genève, ou Raymond Renuart, de nationalité belge, à Nimy (Hainaut, Belgique), tous membres du conseil; les pouvoirs des trois premiers sont modifiés en conséquence.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken - Marques - Marche

Eintragungen - Enregistrements - Iscrizioni

Nr. 183069. Hinterlegungsdatum: 29. September 1960, 20 Uhr.
Diva Laboratorium Aktiengesellschaft, Hardturmstrasse 169, Zürich 5/37.
Fabrik- und Handelsmarke.
Arzneimittel, chemische Produkte für Medizin und Hygiene, pharmazeutische Drogen und Desinfektionsmittel.

Dilaxeen

Nr. 183070. Hinterlegungsdatum: 10. September 1960, 18 Uhr.
Diva Laboratorium Aktiengesellschaft, Hardturmstrasse 169, Zürich 5/37.
Fabrik- und Handelsmarke.
Arzneimittel, chemische Produkte für Medizin und Hygiene, pharmazeutische Drogen und Desinfektionsmittel.

Divahistine

Nr. 183071. Hinterlegungsdatum: 10. September 1960, 18 Uhr.
Diva Laboratorium Aktiengesellschaft, Hardturmstrasse 169, Zürich 5/37.
Fabrik- und Handelsmarke.
Arzneimittel, chemische Produkte für Medizin und Hygiene, pharmazeutische Drogen und Desinfektionsmittel.

Divalax

Nr. 183072. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1960, 17 Uhr.
Bell AG, Elsässerstrasse 184, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke.
Hunde- und Katzenfutter.

**nuri
vite**

Nr. 183073. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1960, 19 Uhr.
Ten-Genossenschaft von Uhrenfabrikanten (Ten cooperative society of watch manufacturers), Rossmarktplatz 1, Solothurn. — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenteile aller Art, Uhrwerke und Uhrehgehäuse.

TENDITA

Nr. 183074. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1960, 19 Uhr.
Ten-Genossenschaft von Uhrenfabrikanten (Ten société coopérative de fabricants d'horlogerie) (Ten Cooperative society of watch manufacturers), Rossmarktplatz 1, Solothurn. — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenteile aller Art, Uhrwerke und Uhrehgehäuse.

DIESINA

Nr. 183075. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1960, 19 Uhr.
Ten-Genossenschaft von Uhrenfabrikanten (Ten société coopérative de fabricants d'horlogerie) (Ten Cooperative society of watch manufacturers), Rossmarktplatz 1, Solothurn. — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenteile aller Art, Uhrwerke und Uhrehgehäuse.

DIESORA

Nr. 183076. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1960, 9 Uhr.
Mundipharma AG, Kaiserstrasse 4, Rheinfelden.
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten für human- und veterinärmedizinischen Gebrauch.

SENOKLOT

Nr. 183077. Date de dépôt: 25 octobre 1960, 18 h.
Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren AG) (Rolex Watch Co. Ltd.), rue du
Marché 18, Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties, bijouterie.

EQUESTRIAN

Nr. 183078. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1960, 20 Uhr.
Sandoz AG (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Lichtstrasse 35, Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygie-
nische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate,
Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Desinfektions-
mittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

Delysid LSD 25

Nr. 183079. Date de dépôt: 26 octobre 1960, 18 h.
A. Lucchini, rue de la Tour Maîtresse 12, Genève.
Marque de fabrique et de commerce.

Préparations alimentaires diététiques, instruments, appareils, ustensiles et
matériaux pour l'hygiène, matériel de pansement, parfumerie et produits
cosmétiques, huiles essentielles.

A. LUCCHINI

Nr. 183080. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1960, 19 Uhr.
Rum Company Ltd., Güterstrasse 141—145, Basel.
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 98503. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Oktober 1960 an.

Liköre und andere Getränke jeder Art.

DIVINA

Nr. 183081. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1960, 17 Uhr.
The Dow Chemical Company, Midland (Michigan, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemikalien und chemische Produkte für industrielle Zwecke; Lösungsmittel,
einschliesslich industrielle Lösungsmittel und Mittel für die chemische Reini-
gung.

CHLOROTHENE

Nr. 183082. Hinterlegungsdatum: 8. September 1960, 17 Uhr.
Finanzierungs- und Patentverwertungsgesellschaft Sonora GmbH, Garten-
strasse 7, Zug. — Fabrik- und Handelsmarke.

Laden-, Schaufenster- und Betriebseinrichtungen; Möbel für Läden und
andere Betriebe; Fenster, Türen und Trennwände; Beschläge; Glasvitrinen
und Korpusse, Gestelle und Tablare, insbesondere Einrichtungen für Apothe-
ken, Drogerien, Textilverkaufsstellen, Kolonialwarenhandlungen, Molkereien,
Rauchwarengeschäfte, Bäckereien, Konditoreien, Schuhverkaufsstellen, Selbst-
bedienungsläden aller Branchen, Haushaltartikel-Läden, Coiffeurgeschäfte und
Schaufenster und Warenausstellungen für solche Läden und Betriebe; Ausstell-
figuren und Vorrichtungen; Dekorationsmaterial; Wärme- und Kühleinrich-
tungen für Läden und andere Betriebe, für Schaufenster und Warenausstellun-
gen; Wohnungseinrichtungen, Heimmöbel, Küchen und Kücheneinrichtungen.

NORDSYSTEM

Nr. 183083. Hinterlegungsdatum: 8. September 1960, 17 Uhr.
Finanzierungs- und Patentverwertungsgesellschaft Sonora GmbH, Garten-
strasse 7, Zug. — Fabrik- und Handelsmarke.

Laden-, Schaufenster- und Betriebseinrichtungen; Möbel für Läden und
andere Betriebe; Fenster, Türen und Trennwände; Beschläge; Glasvitrinen
und Korpusse, Gestelle und Tablare, insbesondere Einrichtungen für Apothe-
ken, Drogerien, Textilverkaufsstellen, Kolonialwarenhandlungen, Molkereien,
Rauchwarengeschäfte, Bäckereien, Konditoreien, Schuhverkaufsstellen, Selbst-
bedienungsläden aller Branchen, Haushaltartikel-Läden, Coiffeurgeschäfte und
Schaufenster und Warenausstellungen für solche Läden und Betriebe; Ausstell-
figuren und Vorrichtungen; Dekorationsmaterial; Wärme- und Kühleinrich-
tungen für Läden und andere Betriebe, für Schaufenster und Warenausstellun-
gen; Wohnungseinrichtungen, Heimmöbel, Küchen und Kücheneinrichtungen.

NORDFORM

Nr. 183084. Hinterlegungsdatum: 22. September 1960, 6 Uhr.
«Maestrani» Schweizer Schokoladen AG, St. Gallen.
Fabrik- und Handelsmarke.

Milchschokolade mit Rahmfüllung.



Nr. 183085. Hinterlegungsdatum: 22. September 1960, 6 Uhr.
«Maestrani» Schweizer Schokoladen AG, St. Gallen.
Fabrik- und Handelsmarke.

Milch-Schokolade.



Nr. 183086. Hinterlegungsdatum: 21. September 1960, 18 Uhr.
Irmingard Zumwald, Baslerstrasse 3, Olten.
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte.

NUTRITO

Nr. 183087. Hinterlegungsdatum: 30. September 1960, 15 Uhr.
Petfoods Limited, 19 Fenchurch Street, London E. C. 3; Geschäftsdomizil:
Melton Mowbray (Leicestershire, Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Futtermittel für Tiere aller Art.

CHUM

Nr. 183088. Hinterlegungsdatum: 30. September 1960, 15 Uhr.
Petfoods Limited, 19 Fenchurch Street, London E. C. 3; Geschäftsdomizil:
Melton Mowbray (Leicestershire, Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Futtermittel für Tiere aller Art.

MINX

Nr. 183089. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1960, 6 Uhr.
Paul Reis & Co., Uetlibergstrasse 132, Zürich 45. — Fabrikmarke.

Gewebe elastische Stoffe für Bekleidung.

JERSINE

Nr. 183090. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1960, 6 Uhr.
Emil Nüesch, Balgach (St. Gallen). — Handelsmarke.

Weine aller Art.

Torkelhof

Nr. 183091. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1960, 5 Uhr.
Rupp & Cie. Nachf., Kaiser Friedrich Strasse 8, Pforzheim (Deutschland).
Fabrikmarke.

Schmuckwaren aus Gold.

RCo

N° 183092. Date de dépôt: 10 octobre 1960, 17 h.
Stroum Frères, Camy Watch Co., Société Anonyme, rue Cornavin 11, Genève.
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, parties de montres, boîtes de montres, cadrans.

STAR-JET

Nr. 183093. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1960, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16.
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 120553. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Oktober 1960 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Pflanzenschutzmittel, Insektenbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln, Produkte zur Behandlung von Böden, Möbeln und anderen polierbaren Oberflächen.

LOSTAL

Nr. 183094. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1960, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16.
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 129210. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Oktober 1960 an.

Insektenbekämpfungs- und Vertilgungsmittel, Produkte zur Behandlung von Böden, Möbeln und anderen polierbaren Oberflächen.

CIPIC

N° 183095. Date de dépôt: 18 octobre 1960, 6 h.
F. Siegenthaler, Société anonyme (F. Siegenthaler, Aktiengesellschaft) (F. Siegenthaler Società Anonima) (F. Siegenthaler Limited), chemin de Florissant 39, Prilly (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.
Spiritueux, liqueurs et boissons.



N° 183096. Date de dépôt: 21 octobre 1960, 20 h.
Granax S.A., avenue Calas 8, Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Produits alimentaires solides ou liquides en général, en boîtes, en bouteilles ou en sachets; fruits, légumes, poissons, viandes, volailles frais, séchés, surgelés, en conserves ou préservés; jus de fruits et de légumes, concentrés de fruits et de légumes; farine de soja, farine de poissons.

LORMAY

N° 183097. Date de dépôt: 21 octobre 1960, 20 h.
Granax S.A., avenue Calas 8, Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Produits alimentaires solides ou liquides en général, en boîtes, en bouteilles ou en sachets; fruits, légumes, poissons, viandes, volailles frais, séchés, surgelés, en conserves ou préservés; jus de fruits et de légumes, concentrés de fruits et de légumes; farine de soja, farine de poissons.

DARIO

N° 183098. Date de dépôt: 21 octobre 1960, 20 h.
Granax S.A., avenue Calas 8, Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Produits alimentaires solides ou liquides en général, en boîtes, en bouteilles ou en sachets; fruits, légumes, poissons, viandes, volailles frais, séchés, surgelés, en conserves ou préservés; jus de fruits et de légumes, concentrés de fruits et de légumes; farine de soja, farine de poissons.

LORADO

N° 183099. Date de dépôt: 22 octobre 1960, 12 h.
Stephens-Adamson International S.A., chemin des Noisetiers 1, Fribourg.
Marque de fabrique.

Roulements à billes, tapis roulants et moyens de transport et de manufacture contenant des roulements à billes.



Nr. 183100. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1960, 16 Uhr.
Hilbert & Co., Guggachstrasse 10, Zürich 6/57.
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 106082 von A. Hilbert & Co., Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Oktober 1960 an.

Sanitäre Anlagen, Pissoiranlagen; Bestandteile und Bauelemente für Bäder, Dusch-, Abort- und Garderobenanlagen.



Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 152339. — Doetsch, Grether & Cie AG., Basel. — Uebertragung an C. H. Boehringer Sohn G.m.b.H., Untere Rebgrasse 11, Basel. — Eingetragen den 15. November 1960.

Marken Nrn. 156979, 166702, 166703 und 173076. — Macleans Limited, Brentford (Grossbritannien). — Uebertragung an Beechan Pharmaceuticals Limited, trading also as Macleans, Westfield Street, St. Helens (Lancashire, Grossbritannien). — Eingetragen den 15. November 1960.

Marke Nr. 160278. — Amac Refinements Limited, Wealdstone (Middlesex, Grossbritannien). — Uebertragung an Hamilton and Company (London) Limited, Brush House, Rosslyn Crescent, Wealdstone (Middlesex, Grossbritannien). — Eingetragen den 15. November 1960.

Modifications de raison — Firmaänderungen

Marken Nos 99212, 106453. — Continental Diamond Fibre Division of the Budd Company, Inc., Newark (Delaware, USA). — Raison modifiée en Continental-Diamond Fibre Corporation. — Enregistré le 11 novembre 1960.

Marke Nr. 105325. — E. Ammann & Cie., Basel. — Firma geändert in E. Ammann & Cie. Inhaber Fluhacher & Cie. — Eingetragen den 14. November 1960.

Marken Nrn. 139463, 139464, 156173, 172278, 172279. — Hawaiian Pineapple Company, Limited, Honolulu (Hawaii, USA). — Firma geändert in Dule Corporation. — Eingetragen den 15. November 1960.

Firma- und Adressänderung — Modification de raison et changement d'adresse

Marken Nrn. 122979, 124011, 126040—126043, 127001, 128347, 131438, 134880, 134881, 139890, 141625, 141626, 141792, 141793, 142157, 142211, 142532, 142799, 143660, 147300, 147585, 148724, 148926, 149974—149976, 150580—150583, 150948, 151101, 151593, 153900, 153901, 154388, 154725, 155173—155175, 156505, 157305, 157827, 157828, 158220, 158477. — SOLCO Gesellschaft für chemische Laboratorien AG, Basel. — Firma geändert in Soleo Basel AG (Soleo Bâle S.A.) (Soleo Basle Ltd.); die neue Adresse der Hinterlegerin lautet: Dufourstrasse 11, Basel; Korrespondenzadresse: Rührbergstrasse 21, Birsfelden. — Eingetragen den 15. November 1960.

Changement d'adresse — Adressänderung

Marque N° 105017. — Tecto S. à r. l., Genève. — La nouvelle adresse de la déposante est boulevard du Théâtre 10, Genève. — Enregistré le 11 novembre 1960.

Renonciation à la protection en Suisse des marques internationales Nos 236876 et 236877

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève du 14 novembre 1960, la maison Dynamit Nobel Aktiengesellschaft, à Troisdorf (Allemagne), titulaire des marques internationales Nos 236876 et 236877, a renoncé à la protection de ces marques en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 15 novembre 1960.

Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits

Marke Nr. 179690. — J. R. Geigy AG, Basel. — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Pflanzenschutzmittel, Insektenvertilgungsmittel, Ungeziefervertilgungsmittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Tieren. — Eingetragen den 14. November 1960.

Marke Nr. 180273. — Kemwell (Chur) Ltd., Chur. — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Produkte für die Wärmebehandlung von Metallen und Schweißungen. — Eingetragen den 15. November 1960.

Marke Nr. 180480. — Sandoz AG, Basel. — Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel. — Eingetragen den 15. November 1960.

Marken Nrn. 181259, 181260. — F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben Konservierungsmittel für Lebensmittel, diätetische Nahrungsmittel. — Eingetragen den 14. November 1960.

Berichtigung — Rectification

Marke Nr. 182403. — Herman Miller, Inc., Michigan (USA). — Die Warenangabe wird wie folgt berichtigt: Möbel, Stoffe, Tapeten, Ueberzüge und Polsterungen. — Eingetragen den 16. November 1960.

Radiations — Lösungen

Marque N° 179337. — Dr. A. Wander S.A., Berne. — Radié le 15 novembre 1960 à la demande de la titulaire.

Marke Nr. 180382. — Schoellkopf & Co., Zürich. — Gelöscht am 15. November 1960 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Tariff item	Goods		Former Duties			New Duties		
			British Preferential	Most-Favoured Nation	General	British Preferential	Most-Favoured Nation	General
	[4] Photo cells, other than vacuum or gas-filled]	<i>ad valorem</i>	17 ½%	42 ½%	42 ½%		No change (See below)	
	(4) Photo cells, but not including goods covered by paragraph (3) and vacuum or gas filled photo cells	<i>ad valorem</i>	Exempt	Primage duty 5%	10%			
		<i>ad valorem</i>		No change (Sec above)		17 ½%	42 ½%	42 ½%
(L)	(New sub-item):					Exempt	Primage duty 5%	10%
	(1) Electron guns for goods covered by sub-item (J) (1) (a)	<i>ad valorem</i>	Free	7 ½%	7 ½%	Free	12 ½%	12 ½%
	(2) Electron guns for goods covered by sub-item (J) (1) (b)	<i>ad valorem</i>		No change (Under Item 419 (A) (1))		Free	7 ½%	7 ½%
(M)	(New sub-item) Electrical measuring or checking instruments and apparatus, for measuring or checking electrical quantities or alpha, beta, gamma, X-ray, cosmic or similar radiations, but not including goods designed for the purposes of measuring or checking some non-electrical quality and goods covered by sub-item (A):							
	(1) Cathode ray oscilloscopes; cathode ray oscillographs	<i>ad valorem</i>	Free	10%	12 ½%	32 ½%	45%	45%
	(2) Other	<i>ad valorem</i>		Various (Under Item 180 (F) and former Items 181 (A) (1) (b) (2) and (A) (1) (e))		35%	45%	45%
(N)	(New sub-item) Sauree signal generators (e.g. audio frequency oscillators, standard signal generators), n.e.i. (non-mechanical), of the types used in connection with the observation or checking of electrical and radiation phenomena; signal (audio and radio frequency and radiation) modifiers, n.e.i.	<i>ad valorem</i>	22 ½%	40%	50%	27 ½%	45%	45%
		<i>ad valorem</i>		(Under Item 179 (C))				
		<i>ad valorem</i>	17 ½%	42 ½%	42 ½%			
		<i>ad valorem</i>	Exempt	Primage duty 5%	10%			
	(O) (New sub-item) Resistors and resistance boxes of the types used as standards or references for comparison and measuring purposes	<i>ad valorem</i>	22 ½%	40%	50%	27 ½%	45%	45%
				(Under Item 179 (C))				
317	(A) Watch and clock main and hair springs; magnetic compasses of all kinds except prismatic compasses and compasses for external wear and compasses of gold or silver or mounted in gold or silver; ships' chronometers, patent logs, and sounding machines; microscopes; telescopes, other; clinical thermometers	<i>ad valorem</i>	Free	12 ½%	12 ½%		No change (Under Items 317 (A) (2), (B) (2), (C) and (D))	
	(B) Telescopic sights for weapons]	<i>ad valorem</i>	27 ½%	45%	45%		No change (Under Item 317 (A) (1))	
	(A) Magnetic compasses of all kinds:							
	(1) Prismatic	<i>ad valorem</i>		No change (Under Item 418 (C) (2))		Free	7 ½%	7 ½%
	(2) Other, except compasses for external wear and compasses of gold or silver or mounted in gold or silver	<i>ad valorem</i>		No change (Under former Item 317 (A))		Free	12 ½%	12 ½%
	(B) Telescopes:							
	(1) Sights for weapons	<i>ad valorem</i>		No change (Under former Item 317 (B))		27 ½%	45%	45%
	(2) Other	<i>ad valorem</i>		No change (Under former Item 317 (A))		Free	12 ½%	12 ½%
	(C) Microscopes	<i>ad valorem</i>		No change (Under former Item 317 (A))		Free	12 ½%	12 ½%
	(D) Patent logs: sounding machines	<i>ad valorem</i>		No change (Under former Item 317 (A))		Free	12 ½%	12 ½%
	(E) (1) Parts for use in the manufacture of opera, field and marine glasses, as prescribed by Departmental By-laws	<i>ad valorem</i>		No change (Under former Item 318 (C) (2))		Free	7 ½%	7 ½%
	(2) Opera, field and marine glasses	<i>ad valorem</i>		No change (Under former Item 318 (C) (1))		Free	10%	27 ½%
	(F) Pedometers: pocket counters and the like	<i>ad valorem</i>		No change (Under former Item 318 (D))		Free	7 ½%	17 ½%
318	(A) (1) Clocks, partly or wholly of wood not including those mentioned in paragraph (2) of this sub-item:							
	(a) Electrically operated	<i>ad valorem</i>	17 ½%	42 ½%	45%	17 ½%	42 ½%	45%
				Primage duty				
	(b) Other	<i>ad valorem</i>	Exempt	5%	10%			
		<i>ad valorem</i>	20%	45%	45%			
	(A) (2) Master or controlling clocks comprising a movement complete in case electrically driven by dry or wet cells or accumulators, including movements therefor; secondary clocks which derive electric impulses from master or controlling clocks, including movements therefor; watchmen's tell-tale clocks	<i>ad valorem</i>	30%	57 ½%	57 ½%		Various (See new Item 318 below)	
		<i>ad valorem</i>	5%	10%	10%			
	(A) (3) Clocks, n.e.i.	<i>ad valorem</i>	Free	17 ½%	27 ½%		Various (See new Item 318 below)	
	(A) (4) (a) No sub-paragraph.							
	(A) (4) (b) (1) Watches and chronometers, n.e.i.	<i>ad valorem</i>	10%	17 ½%	27 ½%		Various (See new Item 318 below)	
		<i>ad valorem</i>	10%	10%	10%			
	(A) (4) (b) (2) Time registers and detectors, n.e.i.	<i>ad valorem</i>	10%	27 ½%	27 ½%	10%	27 ½%	27 ½%
				Primage duty				
	(A) (5) Pigeon flying time recording clocks	<i>ad valorem</i>	10%	10%	10%			
			Free	Free	Free		No change (Under new Item 318 (D) (1))	
	(A) (6) Watches specially designed for the use of the blind	<i>ad valorem</i>	Free	Free	Free		No change (Under new Item 318 (A) (1))	
	(B) (1) Clock movements n.e.i.	<i>ad valorem</i>	10%	27 ½%	27 ½%	Free	7 ½%	7 ½%
	(B) (2) Parts for wristlet watches, n.e.i., whether imported separately or incorporated in or forming part of complete wristlet watches, viz:							
	(a) Cases	each	4 s.	5 s.	5 s.		No change (Under new Item 318 (A) (2) and (F) (1))	
		or <i>ad valorem</i>						
	(b) Movements:							
	(1) For insertion in Australian-made cases, as prescribed by Departmental By-laws	<i>ad valorem</i>	20%	37 ½%	37 ½%		No change (Under new Items 318 (G) (1) (a))	
	(2) Other	<i>ad valorem</i>	27 ½%	45%	45%		No change (Under new Items 318 (A) (2) and (G) (1) (b))	
	(B) (3) Watch movements, n.e.i.:							
	(a) For use in the manufacture of watches not being wristlet watches, as prescribed by Departmental By-laws	<i>ad valorem</i>	Free	7 ½%	7 ½%		No change (Under new Item 318 (G) (2))	
	(b) Other	<i>ad valorem</i>	10%	27 ½%	27 ½%	Free	7 ½%	7 ½%
				Primage duty				
	(C) (1) Opera field and marine glasses	<i>ad valorem</i>	5%	10%	10%		No change (Under new Item 317 (E) (2))	
		<i>ad valorem</i>	Free	10%	27 ½%			
	(C) (2) Parts for use in the manufacture of opera, field and marine glasses, as prescribed by Departmental By-laws	<i>ad valorem</i>	Free	7 ½%	7 ½%		No change (Under new Item 317 (E) (1))	
	(D) Pedometers; pocket counters and the like]	<i>ad valorem</i>	Free	7 ½%	17 ½%		No change (Under new Item 317 (F))	

Tariff Item	Goods	Former Duties			New Duties		
		British Preferential	Favoured Nation	General	British Preferential	Most-Favoured Nation	General
(A) Pocket-watches, wrist-watches and other watches, including stop-watches:							
(1) Watches specially designed for the use of the blind			No change		Free	Free	Free
(2) Wrist-watches on the case	each		(Under former item 318 (A) (6))		4s.	5s.	5s.
	or ad valorem		No change		27 1/2%	45%	45%
	whichever rate returns the higher duty		(Under former item 318 (B) (2) (a))		27 1/2%	45%	45%
And on the remainder	ad valorem		No change		27 1/2%	45%	45%
(3) Other	ad valorem		(Under former item 318 (B) (2) (b) (2))		Free	7 1/2%	17 1/2%
	ad valorem		10% 17 1/2% 27 1/2%		Free	7 1/2%	17 1/2%
	ad valorem		10% 10% 10%		Free	7 1/2%	17 1/2%
	ad valorem		(Under former item 318 (A) (4) (b) (1))		Free	7 1/2%	7 1/2%
(B) Instrument panel clocks and clocks of a similar type, for vehicles, aircraft or vessels	ad valorem		Various		Free	7 1/2%	7 1/2%
	ad valorem		(See former item 318 above)		Free	7 1/2%	7 1/2%
(C) Other clocks: clock movements:							
(1) Marine and similar chronometers	ad valorem		Free 12 1/2% 12 1/2%		Free	7 1/2%	7 1/2%
	ad valorem		(Under former item 317 (A))		Free	7 1/2%	7 1/2%
(2) Master clocks: secondary (or slave) clocks	ad valorem		30% 57 1/2% 57 1/2%		27 1/2%	45%	45%
	ad valorem		5% 10% 10%		Free	7 1/2%	7 1/2%
	ad valorem		(Under former item 318 (A) (2))		Free	7 1/2%	7 1/2%
(3) Other clocks:							
(a) Electrically operated:							
(1) Partly or wholly of wood	ad valorem		17 1/2% 42 1/2% 45%		17 1/2%	42 1/2%	45%
	ad valorem		Exempt 5% 10%		Free	17 1/2%	27 1/2%
	ad valorem		(Under former item 318 (A) (1) (a))		Free	17 1/2%	27 1/2%
(2) Other	ad valorem		No change		Free	17 1/2%	27 1/2%
	ad valorem		(Under former item 318 (A) (3))		Free	17 1/2%	27 1/2%
(b) Not electrically operated:							
(1) Partly or wholly of wood	ad valorem		No change		20%	45%	45%
	ad valorem		(Under former item 318 (A) (1) (b))		Free	7 1/2%	17 1/2%
(2) Other	ad valorem		Free 17 1/2% 27 1/2%		Free	7 1/2%	17 1/2%
	ad valorem		(Under former item 318 (A) (3))		Free	7 1/2%	7 1/2%
(4) Clock movements	ad valorem		Various		Free	7 1/2%	7 1/2%
	ad valorem		(Under former items 318 (A) (2) and (B) (1))		Free	7 1/2%	7 1/2%
(D) Time of day recording apparatus: apparatus with clock or watch movement (including secondary movement) or with synchronous motor, for measuring, recording or otherwise indicating intervals of time:							
(1) Pigeon flying timers	ad valorem		No change		Free	Free	Free
	ad valorem		(Under former item 318 (A) (5))		Free	7 1/2%	7 1/2%
(2) Watchman's tell-tale clocks	ad valorem		30% 57 1/2% 57 1/2%		Free	7 1/2%	7 1/2%
	ad valorem		5% 10% 10%		Free	7 1/2%	7 1/2%
	ad valorem		(Under former item 318 (A) (2))		Free	7 1/2%	7 1/2%
(3) Other:							
(a) Being of the master clock or secondary clock type	ad valorem		30% 57 1/2% 57 1/2%		27 1/2%	45%	45%
	ad valorem		5% 10% 10%		Free	7 1/2%	7 1/2%
	ad valorem		(Under former item 318 (A) (2))		10%	27 1/2%	27 1/2%
(b) Other	ad valorem		10% 27 1/2% 27 1/2%		10%	27 1/2%	27 1/2%
	ad valorem		10% 10% 10%		Free	7 1/2%	7 1/2%
	ad valorem		(Under former item 318 (A) (4) (b) (2))		Free	7 1/2%	7 1/2%
(E) Time switches with clock or watch movement (including secondary movement) or with synchronous motor:							
(1) Controlled by electric master clocks	ad valorem		No change		22 1/2%	45%	50%
	ad valorem		(Under item 179 (B) (7))		Free	7 1/2%	7 1/2%
(2) Other	ad valorem		No change		Free	7 1/2%	7 1/2%
	ad valorem		(Under item 179 (B) (5))		Free	7 1/2%	7 1/2%
(F) Watch cases:							
(1) Wrist-watch cases	each		No change		4s.	5s.	5s.
	or ad valorem		(Under former item 318 (B) (2) (a))		27 1/2%	45%	45%
(2) Other	ad valorem		10% 17 1/2% 27 1/2%		Free	7 1/2%	7 1/2%
	ad valorem		10% 10% 10%		Free	7 1/2%	7 1/2%
	ad valorem		(Under former item 318 (A) (4) (b) (1))		Free	7 1/2%	7 1/2%
(G) Watch movements, including stop-watch movements:							
(1) Wrist-watch movements:							
(a) For insertion in Australian-made cases, as prescribed by Departmental By-laws	ad valorem		No change		20%	37 1/2%	37 1/2%
	ad valorem		(Under former item 318 (B) (2) (b) (1))		27 1/2%	45%	45%
(b) Other	ad valorem		No change		27 1/2%	45%	45%
	ad valorem		(Under former item 318 (B) (2) (b) (2))		Free	7 1/2%	7 1/2%
(2) Other	ad valorem		10% 27 1/2% 27 1/2%		Free	7 1/2%	7 1/2%
	ad valorem		5% 10% 10%		Free	7 1/2%	7 1/2%
	ad valorem		(Under former item 318 (B) (3) (b))		Free	7 1/2%	7 1/2%
	ad valorem		(Under former item 318 (B) (3) (a))		Free	7 1/2%	7 1/2%
(H) Unassembled parts for watch or clock movements, n.e.i.	ad valorem		Free 12 1/2% 12 1/2%		Free	7 1/2%	7 1/2%
	ad valorem		(Under item 317 (A))		Free	7 1/2%	7 1/2%

278. 26. 11. 60

Irland

Einfuhrvorschriften

Die irischen Behörden haben mit Verfügung vom 25. Oktober 1960 neue Kontingente für die nachstehend aufgeführten, heute noch der Kontrolle unterstellten Waren eröffnet:

Import Quota No.	Commodity	Quota Period	Quota
45	Certain woven cotton piece goods ¹⁾	1. 12. 60—30. 11. 61	2 700 000 square yards

¹⁾ Für nähere Umschreibung des Kontingents vergleiche Publikation im SHAB, Nr. 265 vom 12. November 1954.

278. 26. 11. 60

Irlande

Prescriptions concernant l'importation

Les autorités irlandaises, par ordonnance du 25 octobre 1960, ont ouvert de nouveaux contingents pour l'importation des marchandises mentionnées ci-dessous, soumises encore aujourd'hui à un contrôle:

¹⁾ Pour désignation plus détaillée du contingent voir publication parue dans la FOSC, N° 265 du 12 novembre 1954.

278. 26. 11. 60

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Verband reisender Kaufleute der Schweiz VI 4855. — Bildungswesen der aarg. Sektionen Wernle J. Holzbau AG VI 12919. Adliswil: Huber-Fleury Jean Kaufmann VIII 56617. Agno: Erba Flora signora confezioni Xia 7792. Aigle: Eclairseries suisses groupe de Plantour IIb 2023. Allschwil: Maximal-Oelbrenner-Vertrieb Franz Muff V 30685. — Muff Franz Vertrieb von Maximal-Oelbrennern V 30685. Altdorf (UR): Aktiengesellschaft Projekta Ingenieurbüro VII 9460. Alvaneu Bad: Buschor Gebh. Bäckerei Conditorei X 7322. Arlesheim: Smith H. V. & Z. Wittlin V 2920. Baden: Strebler Hans Bezirkslehrer VI 12907. Bäriswil: Vögeli Erich Wand- und Bodenbeläge IIIb 1346. Basel: Alemanni Silvio Coiffeursalon V 28078. — American Medical Student Association Europe (AMSAE) V 30682. — Bernauer-Enderle Y. und A. V 22957. — Brunner Theodor Hafnerrei und Ofenbau V 30694. — Landesverband freier Schweizer Arbeiter Kantonalverband beider Basel Sektion ACV V 24271. — Nenzetör Zeitschrift Vertretung Schweiz: Kálmán Széll VIII 44813. — Ruckstuhl-Schilling Anton V 29510. — Scheu & Hensler Buchbinderei V 18399. — Schweiz. Bauernhausforschung Nationalfonds Nr. 1920 Dr. Robert Vischer V 21928. — Spitta-Häring Agnes V 23074. — Vogt Gustav Feinmechaniker V 20493. — Weber-Lang Johanna V 21166. — Wittmer-Asenmacher Paul V 22079. Bellevue: Orlandi & Granger I 16148. Bellinzona: Bomio Lina caffè della Posta XI 6956. — Garbani Oscar XI 1072. — Zulliger-Grimm Erika Verlag XI 6947. Bern: Auto-fix AG III 4858. — Berner Jazzgemeinschaft III 17373. — Biscoswiss Exportgemeinschaft schweiz. Biscuits- und Confiseriefabrikanten AG III 29339. — Der öffentliche Helfer Redaktion Jürg Bernhard III 3308. — Jauner Verena eidg. dipl. Damenschneiderin III 11256.

- Marti Max Kaufmann III 20288. - Meyer Ernst Sektionschef GD PTT III 175. - Ottiger Walter Grafiker III 17172. - Pfliegerdienst für christliche Wissenschaftler in Bern und Umgebung III 17439. - Sahli Fritz Schuhmachermeister III 18155. - Tanz-Zirkel Bern III 15239. - Tschanz-Strietzel Agnes III 12623. Betlach: Mäder-Marti A. Zimmerer Va 4892. Bex: Rauss Maurice II 421. Biberist: Pauli Willy Generalagentur der Union Feuer- u. allem. Versicherungs-AG Va 4566. Bichwill: Zeller-Widmer Markus Geflügelfarm IX 10328. Biel-Bienne: Eisenhof Liegenschaftsverwaltung Geschw. Schnegg IVa 10641. - Haldemann Heinz dipl. el. Techniker IVa 8508. - Ondella GmbH IVa 9375. - Soppany SA IVa 7711. - Thuet Jakob Teppich-Handel IVa 10643. - Zellwegger P. mech. Werkstätte IVa 10645. Biglen: Tanner Fritz Kaufhaus III 5933. Binningen: Zuber Emil chem. Reinigung Schimba V 30692. Birsfelden: Reimann K. & E. Bucher Schreinerei V 24646. Blonay: Van Egroo A. M. et Mme IIb 3617. Boniswil: Glade Gerhard Pfarrer VI 12925. Boppelsen: Gemeinderatskanzlei und Gemeindegutsverwaltung VIII 56608. Brittnau: Schweizer Krankenkasse Helvetia Sektion Brittnau Vb 2170. Bubendorf: Hesse-Kunz Hans Zimmerer V 20103. Buchs (AG): Wehrli Kurt VI 12926. Buchs (SG): Dürst-Hösl Jakob Vertreter IX 9913. Büetigen: Biennenzüchterverein Seeland IVa 747. Bulle: VII* Championnats romands de ski PTT 1961 Ia 5045. Bünzen: Müller & Kottmann Maschinenbau VI 4436. Burgdorf: Montan-Castell AG IIb 646. - Suter-Isliker G. pens. Chef der GE SBB IIb 2472. Burgistein Dorf: Badertscher Herrn. Transporte III 29341. Camorino: Cassa rurale XI 6952. - Degiovanni Giacomo XI 6950. - Scuola maggiore consortile Camorino-S. Antonio XI 6948. - Zanetti Olivo lavorazione del legno XI 6957. Carabbia: Evolvente SA XIa 492. Castel S. Pietro: Cassa rurale XIa 7750. La Chaux-de-Fonds: Fédération suisse des maîtres mécaniciens diplômés section neuchâtoise et jurassienne IVb 4782. - Hader Helmut IVb 2278. Chernetz: Gonthier A. instituteur IIb 548. Chiasso: Transwelt di Pagani & Co XIa 7794. Chur: Baugesellschaft Talhof II J. H. Juon & Cie X 7382. - Beer Viktor Gipsergeschäft X 3669. Clarens: Goy Albert-André pasteur IIb 4536. Collombey: Société des carabiniers Colloby-Muraz IE 6875. Colombier (NE): Burtcher Anton III 16335. Curio: Neumüller Paula signorina XIa 4233. Davosco: Rosa Adriano rappresentante XIa 4742. Davos Platz: Schuhhaus Fortuna Bruno Meuwly X 7089. Delémont: Doréal Mme Alberti IVa 10254. Dietikon: von Moos Leo Bauten-Reinigungs VIII 56605. - Wiederkehr Hans jun. Pilot Ue. G. VIII 35162. Dittingen: Turnverein V 26482. Dornach: Müller Paul Bodenbeläge V 11084. - Secrétan Thekla Fr. V 17541. Effretikon: Fatzner Ernst Dreherer VIIIb 6577. Emmen: Kath. Arbeiter-Bewegung VIII 56066. Emmenbrücke: Nagy Josef VII 9531. Ersigen: Bürger-gemeinde IIIb 2114. - Bauret-Häberli Theod. Landwirt IIb 1079. Forch: Kieninger-Bosshard Hans VIII 29974. Frasnacht: Hungersbühler Max mech. Werkstätte IX 16243. Frauenfeld: Berger-Frei Albert VIIIc 4476. Fribourg: Perrin Roland Mme Ia 4551. - Sociétés d'anciens étudiants: Alt Leonia Ia 3945. Fuluhenbach: Leclerc Gilbert Transporte Vb 1424. Genève: Amicale des anciens élèves de M. Jean Simonet I 16151. - Ansong Ernst-E. étudiant I 12265. - Carlier P. représentations exclusives. I 16154. - Collomb Monique Mlle I 1905. - Comité d'action pour la faculté de théologie protestante de Yaoundé I 16152. - Delacretaz D. Mme alimentation I 16159. - Giger Gustave Carouge I 1916. - Grosclaude James-A. pyrograveur I 16157. - Huber E. Mme I 16149. - Pafigor SA IIb 1896. - Perrin Daniel I 16145. - Ricca Maria Mme Fleuriste des Palais I 16155. - Rochat Jean manufacture Mado Les Acacias I 16144. - Torche Jean fabrique de détergents Carouge I 13150. Gerlafingen: Kant. Krankenkasse Sektion Gerlafingen Va 3914. Glarus: Beteiligungs-AG für Haustechnik IXa 1133. - Glarner Kantonalverband für Geflügelzucht SGV IXa 2512. Gränichen: Widmer Friedrich Fuhrhaltere I 5084. Grächen: Fürst-Fresnedo Alois traducteur Va 3609. - Meister Hermann Fürsorger Va 3411. Gruyères: Dupré Alfred monteur Ia 4204. Hägendorf: Chemora SA Vb 2663. Haldestein: Walser-Hofmann Peter X 6272. Hausen b. Brugg: Rohr G. Glas- u. Gebäudereinigung VI 2892. Heimiswil: Emmentalisches Kleinkalberschützenfest 1961 IIb 2475. Heitenriod: Zahno Martin Vertreter Ia 3889. Herblingen: von Gunten Fritz dipl. Elektroinstallateur VIIIa 4499. Hindelbank: Fluggenossenschaft Möttschwil IIb 2474. - Kaninchenzüchterverein IIb 2473. Hinwil: Forster Jakob Maschinen- und Vorrichtungsbau VIII 56066. Horgen: Endress AG Georg VIII 11967. - Moser-Eichenberger Nelly VIII 56618. - Suter-Sennhauser Hermann Milchprodukte VII 19317. Kämerling: Blaukreuzmusik V 22533. Kehrsatz: Gasser Walter Tapezierer-Geschäft III 19704. Koblenz: Musikgesellschaft VIII 12928. Künz: Brülisauer E. A. Import Vertretungen III 20029. - Meister-Roggli Joh. Kaufmann III 7749. Kreuzlingen: Gremlich A. Coiffure Parfumerie VIIIc 5242. Kriens: Eisenring Julius Monteur VII 15754. Lauterbrunnen: Oberländisches Kleinkaliber-Schützenfest 1961 III 20516. Leukerbad: Griching Fredy Lebensmittel u. Früchte IE 2299. Liebefeld: Frey Anna Frau Trikot-Masskleider III 18223. - Kräuchi-Strahm Otto III 20661. - Mäder-Düscher Ernst III 9887. Locarno: Gruppo Lepontico del Verbano XI 1762. - Hausmann Iris scuola di balletto XI 6953. - Oberle Kurt rappresentanze XI 6951. Le Locle: Fricker Albert depositaire IVb 1625. Losone: Lorenzetti Mario parchettista XI 6945. Lugano: Arton Cruciani XIa 6875. - Clerc Andrée Charly signora XIa 5761. - Corti Roberto docente Massagno XIa 3989. - Grassi Mario P. dr. XIa 7785. - Rullofex di R. Zanzi & H. Federer attrezzature per pittori Massagno XIa 7788. - Studio di architettura Antorini Antonio & Francesco Pozzi Massagno XIa 7791. - Unione sportiva Armonia XIa 7786. Lützelflüh-Goldbach: Späni Annelis Frau IIIb 1663. Luzern: Baeriswyl J. VII 13955. - Cahalan J. F. VII 2290. - Gruppe Landfrau Luzern Geschäftsstelle VII 15142. - Kameradenvereinigung Aktivdienst Füs. Kp. 1/43 VII 4181. - Kaufmann Hans VII 11106. - Luzerner Buchhändlerverein VII 8296. - Moser Ernst Hermann VII 6603. - Novo Color Offset und Buchdruck Albert Walliser VII 9432. - Schatzmann-Röthlisberger Hedwig Frau VII 8161. - Vöggtin Xaver Kaufmann VII 18936. Martigny-Ville: Bovier Elie maître de gymnastique IE 792. - Fabrique de vêtements de Martigny SA IE 71. - Photo Darbellay-Ducrey IIC 2511. - Restaurant du Rhône G. Eberle-Lambiel IIC 2646. Melikon: Condran Alexander Drogerie Obermeilen VIII 56574. Mendrisio: Fossati Edoardo conto affitti XIa 7793. - Piffaretti Luigi sartoria XIa 5055. Menznau: Jungliberaler VII 19016. Mies: Yvanoff Janine Mme I 16156. Minusio: Movimento democratico-liberale XI 6944. Les Molins: Bornet Daniel chaironnage skis IIb 2949. Moutier: Heuri-Casanova R.-M. Mme lapidage IVa 2291. Muggio: Pro restauri chiesa Madonna Addolorata e S. Antonio Scudellate XIa 7787. Mühlebühl: Freiburghaus Otto prakt. Arzt III 10661. Münchenstein: Alt Pfadfinder Verband der Pfadfinderabteilung Birscek V 14572. Muri b. Bern: Guggisberg Albrecht III 15354. Neuchâtel: Cornaz Jean-Pierre représentant Shell IV 6931. - XIIe Fête fédérale des gymnastes à l'artistique 26 et 27 août 1961 IV 6914. - Huguenin Max IV 6923. - Marthaler Frédéric Professeur IV 6930. - Messerli Marguerite Mme IV 6922. - Moulin François ingénieur chimiste IV 6934. Neuenegg: Jauner Fritz Zimmerer Bramberg III 14556. Neuhausen am Rheinfall: Baugenossenschaft für Erstellung neuzeitlicher Wohnhäuser VIIIa 4492. Nidau: Schafroth Geschwister Luise und Paul IVa 10644. Niederweningen: Hauenstein Albert Kaufmann VIII 56613. Nussbaumen b. Baden: Aeschbach H. U. VI 12912. - Tschan Ludwig Pfarrer VI 12922. Oberbözbürg: Turnverein Bözberg VI 12902. Oberbuchstien: Müller Joseph Vb 3999. Oberburg: Hachen Ernst Sägerei und Holzhandlung IIb 2476. Oberdiessbach: Freisinnig-demokratische Partei Oberdiessbach und Umgebung III 24696. Oberentfelden: Spar- und Kreditkassa Suhrental Agentur VI 1058. Oberhallau: Surbeck-Meng Hans Mechaniker VIIIa 4494. Oberwangen b. Bern: Turnverein III 29323. Olivone: Maccanelli Annibale contabile XI 6943. Olten: Schenker Albert alt Postverwalter Vb 2754. Osogna: Mattei Angelica maestra XI 6955. Othmarsingen: Lüthy Alfred Pfarrer VI 12920. Otterbach bei Kempten: Enderli Hans Malergeschäft VIIIb 6576. Pazzallo: Meier Joseph dr. XIa 3033. Perlen: Sfyryg Josef VII 18895. Le. Prase: Branchi Giovanni trasporti X 4670. Reconville: Schulthess R. Mlle IVa 2718. Reinach (AG): Gautschi-Schlüpfer H. Frau Lebensmittel Wollwaren VI 12913. Rheinfelden: Aktion der Pfarrämter von Rheinfelden Mählin und Madgen Kampf dem Hunger Sammelstelle Stadtkasse Rheinfelden V 6800. Riehen: Schlecker Max Verlagslektor V 30664. La Roche (FR): Scherly Robert Ia 3.96. Rorschach: Graf Elsi Frau Lebensmittel IX 9143. Rothrist: Cranag AG Baumaschinen Vb 1852. Rüdlingen: Milchgenossenschaft VIIIa 1415. Rüfenach (AG): Viervielle Marcel Pfarrer Rein VI 12916. Russikon: Krankenpflegeverein Russikon VIII 56604. Rütli (GL): Milchgenossenschaft IXa 2311. St. Gallen: Boesch-Lexhaller Ernst Lehrer IX 11311. - Gubser Richard dipl. Bücherexperte IX 6250. - Recksteiner-Holenstein Irma Frau Degustantin IX 8759. - Vadian-Verlag IX 93. St. Margrethen (SG): Rohrer Sigm. Siroma-Saphir-Kontroll-Service IX 11109. Schaffhausen: Izydorski-Stiefel Eugen VIIIa 4496. - Schelbli Hans Konstrukteur VIIIa 4497. - Schlatter Max Gipsergeschäft VIIIa 2882. - Swiss-Automatic-Vertrieb Harry Rubli & Co VIIIa 4477. - Troxler Franz Schlosser VIIIa 4498. Schattendorf: Huber Rolf VII 5123. Schübelbach: Harmoniemusik Schübelbach-Büttikon Neustrumentierung IXa 2543. Schwarzenburg: Ferndriger Hans Lochkartenmaschinen-Techniker III 18963. Siere: Route viticole de Corles IE 583. Signau: Lüthi H. Auserdorff III 27353. Sion: Association valaisanne du commerce privé de produits agricoles IE 2390. - Gérance d'immeubles La Séduoise Mlle Georgette Marschall IE 6874. Solothurn: Pulver W. Garage Va 4014. Stein am Rhein: Eggenschwiler Walter eidg. dipl. Buchhalter VIIIa 4493. Sutz: Hofmann Arnold Transporte VI 12918. - Thomann Hans Telefonmonteur VI 12908. Sursee: Fischer Viktor Herremode Centralhof VII 16701. Susten: Ambühl Herbert Zentralheizungen IIC 1352.

Therwil: Schmid Jules Polstermöbel Vorhänge Bodenbeläge Teppiche V 30672. Thörschhaus: Laboratoire Politex chem. techn. Produkte C. Beiner III 29313. Thun: Schweizer Paul Zeughausverwalter III 20508. La Tour-de-Peilz: Bezençon Antoinette Mme IIb 4537. - Zimmerli Robert représentant IIb 4538. Trogen: Engler Alfred IX 5767. - Munzinger-Schefer Marie Frau Pension IX 8967. Uterkulm: Wälti W. Bau- und Möbelschreinerei VI 12921. Vevey: Foyer paroissial de Plan-Midi conseil de paroisse de l'Eglise nationale IIb 672. - Goin Marie Mlle institutrice IIb 2184. Vezia: Camozzi Antonio tecnico geometra XIa 7793. Vignanello: Bianchi Marco macelleria XIa 3040. - Rebo coniugi Renna-Boroli XIa 4511. - Scurio Giacinta ved. fu Battista XIa 6825. Villeneuve (VD): Saxer Ernest IIb 1168. Visp: Imesch Walter Bodenbeläge und Parkett IIC 2129. Wabern: Bürki Walter Milch und Milchprodukte III 19646. Welschenrohr: Flury Josef Velos Motos Landmaschinen Va 4346. Wettingen: Boccia-Club VI 12905. - Hauser F. Ingenieur VI 12914. - Kneipp-Verein Wettingen u. Umgebung VI 12915. Widen bei Bremgarten: Hauser Erika Frau Kaufm. Angestellte Mutschellen VIII 52971. Wil (SG): Corona Wilens sen. IX 9363. - Genossenschaft Spiel- u. Sportanlagen Wil IX 6027. - Lenz Paul Dr. jur. IX 6970. Wiler bei Utzenstorf: Feuerwehrkommission IIb 2279. Winterthur: Briner Alfred Landwirt Stadel VIIIb 6575. - Frei Noritz VIIIb 6399. - Frei-Sieber Josef techn. Angestellter VIIIb 3497. - Unilastra Filiale VIIIb 6573. - Wälti Erwin Speiserau-restaurant Freihof VIIIb 6580. Winznau: Grob Josy Frau Damensalon Vb 943. Zäziwil: Bleuer Kurt Holzwaren IVa 8725. Zermatt: Biner Andreas und Thoni Wäzi und Spirituosen IIC 2512. Zollbrück: Probst Willi Geflügelfarm IIb 209. Zollikon: Eichenberger Ernst Vertreter III 20140. Zollikon: Frauendiner Edouard Kaufmann VIII 56619. Zürich: Automatic AG VIII 56615. - Barkredit AG VIII 30137. - Boeni & Keller Lichtpausanstalt VIII 56520. - Brandenberger & Brändlin Malergeschäft VIII 56588. - Brunschwig-Balsiger Marcel VIII 56578. - Burkhard Pierre lic. oec. VIII 52635. - Eriegenwungen-AG Mon Repos VIII 56601. - Funkkommission der Schweiz. Polizeikommandanten-Konferenz VIII 56446. - Glinz Werner stud. med. VIII 56607. - Heftli Walter H. Kaufmann VIII 56603. - Henzi Ernst Immobilienkonto VIII 56598. - Hirzel & Co AG Zürich Abt. Verkauf VII 3496. - Hody Raymond VIII 56599. - Igma AG VIII 13886. - Imunno AG pharm. Vertretungen VIII 31394. - Interkommerz-Handelskontor Werner Kunz-Turbok VIII 48013. - Jud Jakob Dr. Drogerie Oetlisberg VII 8021. - Kart Club Zürich VIII 56612. - Konrad-Tütsch Martin VIII 56614. - Kopp-Lauper Willi VIII 54071. - Magnet-Lang Karl General-Vertretungen VIII 56611. - Meyer-Fröhlich Hans Dr. Konto Langfurren VIII 15202. - Nogatsch Jakob Textilwaren VIII 53805. - Paletta & Cie Zentralheizungen VIII 56527. - Peritex AG Stansstad Verkaufsbüro Zürich VIII 12049. - Ritter Josef Rio-Versand VIII 43862. - Rudin-Henn Richard Vers.-Math. VIII 56610. - Schmid Gustav Dr. oec. VIII 51909. - Schnüriger Karl Kassier-Buchhalter VIII 53573. - Spengler Carl Autoreparaturen VIII 56569. - Sportklub PKZ VIII 55366. - Stehli Elise Agenturen VIII 54050. - Steiger-Forschner Hans Gemüsehandel VIII 51604. - Urfer E. W. Plasticur VIII 56585. - Weber Anny E. Buchhalterin VIII 55214. - Winkler Hermann Architekt VIII 56602.

Eschen: Amministrazione stabile Cosco Handels-Anstalt XIa 747. Vaduz: Impala AG IX 15809. London: Hirst Heather Lesley VII 47167. Mülheim (Main): Trach Walter und Werner Lederwarenfabrik VIII 38619. Pforzheim: Weingärtner Gerhard Reisender V 30690.

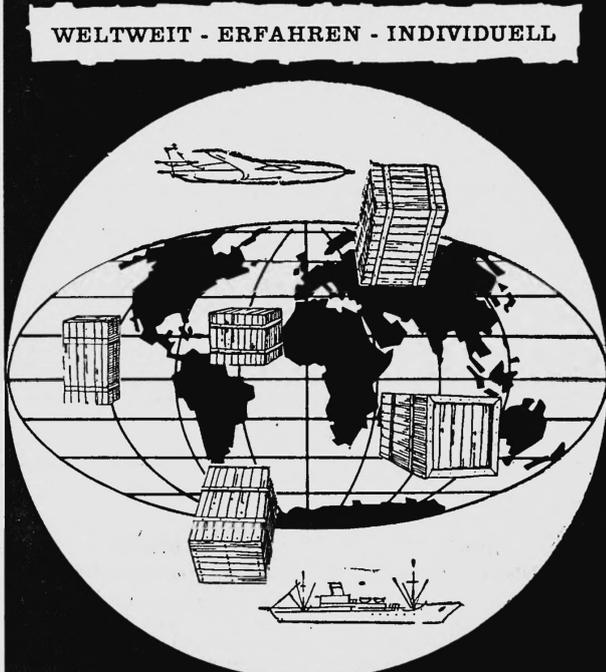
Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 25. November 1960 - Cours de conversion dès le 25 novembre 1960

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.71 1/2; Dänemark: Fr. 62.80; Deutschland: Fr. 103.65; Frankreich NF: Fr. 88.25; Italien: Fr.—.69 3/4; Marokko: Fr.—.87 1/2; Niederlande: Fr. 114.50; Norwegen: Fr. 60.70; Oesterreich: Fr. 16.63; Schweden: Fr. 83.60.
Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.18. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 278. 26. 11. 60.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

WELTWEIT - ERFAHREN - INDIVIDUELL



Ja, rund 400 eigene Büros auf 5 Erdteilen, ebenso ausgewählte Frachtkorrespondenten und eine über 100-jährige Erfahrung bieten Ihnen Gewähr für eine vorteilhafte Bearbeitung Ihrer Transportprobleme.

Internationale Transporte
AMERICAN EXPRESS

In der Schweiz: Basel, Bern, Genf, Lausanne, Luzern, Zürich
(unter American Express im Telefonbuch)

Zufolge Anschaffung von Loehkanten und Electronics
günstig zu verkaufen

**NATIONAL
Buchhaltungsmaschinen**

Kl. 3000, 4 und 6 Zählwerke, autom. Datiervorrichtung,
Schreibmaschine, Zustand wie neu.

Anfragen unter Chiffre P 47931 Z, Publicitas Zürich 1

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB und § 75 EG zum ZGB)

über den am 7. November 1960 verstorbenen Herrn

Karl Ernst

Telephon-Monteur, geboren am 21. Februar 1921, von Wärenlos
(AG), wohnhaft gewesen in Luzern, Sternegg 14.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschl. Bürgschafts-
gläubiger) bis und mit dem 26. Dezember 1960.

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder
persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Teilungsamt der Stadt Luzern.

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB und § 75 EG zum ZGB)

über den am 6. Oktober 1960 gestorbenen Herrn

Emil Huber

geboren am 18. Januar 1903, Vertreter, von Mettendorf (Thurgau),
wohnhaft gewesen in Luzern, Hiltzbergstrasse 12.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschl. Bürgschafts-
gläubiger) bis und mit dem 26. Dezember 1960.

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder
persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Teilungsamt der Stadt Luzern.

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Erblasser: Herr

Ernst Herzog

von Homburg (Thurgau), geb. 1901, Ehemann der Klara geb.
Küenzi, gewesener Baumeister und unbeschränkt haftender Gesell-
schafter der im Handelsregister von Bern eingetragenen Kollektiv-
gesellschaft L. Herzog's Söhne, wohnhaft gewesen Laubeggstrasse 39,
in Bern, verstorben am 24. Oktober 1960.

Eingabefrist bis und mit 19. Dezember 1960:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungs-
statthalteramt II von Bern;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Emil Wälti, Bahnhof-
platz 3, in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für
nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich
noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Menssungsverwalter: Herr Kurt Herzog, Bauführer, wohnhaft
Beundenfeldstrasse 6, Bern.

Bern, den 19. November 1960.

Der Beauftragte:
Emil Wälti, Notar.

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungstatthalters von Biel vom
8. November 1960 ist über den Nachlass des am 28. Oktober 1960
verstorbenen Herrn

Haus Robert Kühni

geb. 1893, von Biel und Lauperswil, gew. Tailleur, in Biel, Nidau-
gasse 41, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet
worden. Als Menssungsverwalter ist ernannt: Herr Max Freling, Marchand-
Tailleur, in Biel, Bahnhofstrasse 7.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers werden
aufgefordert, ihre Ansprüche bis und mit 15. Dezember 1960 schrift-
lich und gestempelt dem Regierungstatthalteramt Biel einzureichen.
Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder pers-
önlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergibt an die Schuldner des Erblassers die Auf-
forderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unter-
zeichneten Notar anzumelden.

Biel, den 9. November 1960.

Der Beauftragte:
W. Bügli, Notar.

Für schweizerische Qualitäts-Kaugummi

werden eingeführt

Grossisten

gesucht, welche die einschlägige Kundschaft (Kioske, Tabak-
waren- und Lebensmittelgeschäfte, Bäckereien, Konditoreien
usw.) besuchen. Offerten mit Angabe der Ruyons und in Frage
kommenden Branchen sind zu richten an

KAUGUMMI-WERK, ZUG

Derniers «suppléments» parus

Les «suppléments» énumérés ci-dessous
peuvent être commandés à la Feuille offi-
cielle suisse du commerce à Berne, Effinger-
strasse 3. Sur demande, nous enverrons
aussi volontiers la liste complète des supplé-
ments à la Vie économique. La plupart des
publications en questions existent en fran-
çais et en allemand.

N°	Fr.
57	6.80
60	6.30
61	9.70
62	6.30
63	5.—
64	4.75
—	20.—
65	9.70
66	10.85
67	3.85
68	11.35
32	11.35
—	5.50

Zu verkaufen

3 Jahre alte, gut gepflegte, 3stellige

**Brief frankiermaschine
SAFAG 2**

Anfragen erbeten unter Chiffre OFA
1020 ZI an Orell Füssli-Annoncen,
Zürich 22.

Zu verkaufen

Adressiermaschine

mit Zubehör, wie neu,
günstige Gelegenheit.

Anfragen unter OFA 94073 E an
Orell Füssli-Annoncen, Zürich.

Zu verkaufen

1 ADDO Buchungsautomat

elektrisches Modell Klasse 7000-70
mit PEBE-Record Buchungsaufsatz
inkl. 2 Steuerrechenen und Formulare.
Neuwertig. Schriftliche Anfragen unt.
Chiffre OFA 10703 A an Orell Füssli-
Annoncen AG., Basel 1.



NOW

half-price rates for
new subscriptions to
ACHIEVEMENT,
London
the efficient business-
man's outstanding
monthly magazine.
La revista mensual en
lengua española
EFICIENCIA,
Barcelona.

Write for free specimen
copy to Agence Muller,
Lavaux 4, Pully (VD).

Inserate

im Schweizerischen
Handelsamtsblatt
haben stets Erfolg!

SCHNELL

geladen
gefahren
gelöscht

Regelmässige Abfahrten von:
Antwerpen, Hamburg, Bremen, Rotterdam, London,
Marseille und Genua.

nach:
Port Said, Hafen am Roten Meer, Malakka, Singapur, Bangkok,
Brisch, Nordborneo, Philippinen, Hongkong, China und Japan v.v.

via Panamakanal nach:
den Pazifischen Inseln, Australisch
Neuguinea, Papua und
Niederländisch Neuguinea.

KONINKLIJKE
ROTTERDAMSCH
LOYD

NUMEA
NEU-KALÉDONIEN
MS. SCHIE LLOYD

Abfahrt	Ankunft
Hamburg	10. Dez.
Antwerpen	13. Dez.
Rotterdam	24. Dez.
London	28. Dez.

Numea 25. Jan.

Banque Cantonale de Berne
La Neuveville

Annulation

Le carnet d'épargne N° 705 983 de la Banque Can-
tonale de Berne, La Neuveville, est égaré.

Le créancier annulera ce titre conformément à
l'article 90 C.O. et disposera de son avoir si le dit
carnet n'est pas présenté dans le délai de 3 mois à la
Banque Cantonale de Berne à la Neuveville.

La Neuveville, le 22 novembre 1960.

BANQUE CANTONALE DE BERNE,
La Neuveville.

«WABERIT»

20jährige Erfahrung

Tankisolierung

ENPA gepr. 28853/1

Kontrolle des Belages auf absolute Wasserdichtigkeit mit pat. Indika-
tionsapparat. Belagsstärke zirka 3-4 mm. Isolierung auf der Baustelle.
Referenzen, Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

STRASSENBAUMATERIAL AG., BERN

Wankdorffeldstrasse 70 Telefon (031) 8 31 34

Engros-Handelsbetrieb

der Papeteriebranche mit bedeutenden
Generalvertretungen, Umsatz 1/2 Million.
Interessenten nur mit Kapitalnachweis.

Offerten unter Chiffre L 70935 G an
Publicitas Zürich.

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

Emprunt du Canton de Fribourg (Hôpital cantonal) de 1902

116^e tirage des numéros des obligations de 15 fr.

opéré le 15 novembre 1960

ensuite du tirage des séries du 15 octobre 1960

Les lots supérieurs à 23 francs ont été gagnés par les obligations des séries et numéros ci-dessous désignés.

Séries	Nos	Primes												
21	46	50	3521	45	100	4883	30	50	7170	50	100	9033	21	50
618	41	50	4003	43	50	5465	50	2000	7910	50	100	9274	45	250
1100	33	18000	4281	31	100	6067	44	100	7914	12	250	9413	26	50
1748	7	250	4353	45	250	6541	50	250	8022	37	100	9592	50	50
1905	49	50	4547	47	50	6559	42	100	8316	50	100			
2236	39	250	4589	45	50	6692	44	50	8632	48	50			
2326	25	50	4855	40	100	6779	49	100	8766	34	50			

Les lots de 23 fr. ont été gagnés par les obligations des séries N°s:

21	112	243	288	291	476	478	481	618	695	704	774	781	807	835
869	1100	1124	1162	1200	1337	1374	1379	1476	1527	1600	1700	1716	1748	1764
1779	1800	1878	1890	1905	1907	2085	2093	2104	2166	2236	2309	2326	2354	2371
2629	2654	2744	2907	2981	3012	3109	3172	3192	3194	3269	3273	3334	3393	3427
3480	3494	3495	3498	3521	3575	3592	3643	3668	3767	3775	3785	3807	3887	3914
3957	4003	4047	4079	4118	4226	4264	4281	4319	4353	4391	4446	4498	4547	4553
4589	4679	4713	4726	4775	4784	4814	4855	4883	4890	4992	5024	5099	5103	
5122	5171	5261	5324	5335	5349	5374	5465	5473	5646	5799	5960	6062	6067	6250
6343	6346	6352	6363	6368	6427	6541	6559	6598	6651	6692	6779	6822	6873	6938
7060	7170	7197	7396	7460	7618	7709	7746	7747	7831	7833	7876	7880	7910	7914
7921	7959	8022	8078	8106	8122	8191	8249	8311	8316	8322	8357	8426	8489	8579
8597	8599	8624	8632	8681	8694	8729	8752	8766	8806	8866	8975	9033	9073	9163
9187	9188	9206	9224	9225	9256	9274	9413	9433	9442	9541	9564	9592	9631	9636
9759	9874	9892	9979	9980										

Le paiement de ces lots sera effectué dès le 25 février 1961.

Les listes de tirage sont mises à la disposition du public aux domiciles suivants:

Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg; MM. Heusser et Cie, Bâle; Union de Banques Suisses, Berne; Société de Banque Suisse, La Chaux-de-Fonds, Lausanne et Neuchâtel; Crédit Suisse, Genève; Banque Populaire de Lugano, Lugano; Banque Hofmann S.A., Zurich; Bolssevain Frères, Amsterdam.

On peut s'abonner à la présente liste auprès de la Banque de l'Etat de Fribourg. L'abonnement pour 3 ans revient à 1 fr. 50 pour la Suisse et à 2 fr. 50 pour l'étranger (francs suisses), payables par mandat postal ou versement sur compte chèque postal 11a 49.

Fribourg, le 15 novembre 1960.

DIRECTION DES FINANCES DU CANTON DE FRIBOURG.

Pfister AG., Bürstenfabrik, Wangen a. d. A.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 9. Dezember 1960, um 14 Uhr, im Gasthof zur Krone, in Wangen an der Aare.

Traktanden:

1. Protokoll vom 17. Dezember 1959.
2. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1959/60.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle sowie Anträge des Verwaltungsrates liegen 10 Tage vor der Generalversammlung im Büro der Gesellschaft auf. Zutrittskarten zur Generalversammlung können bis zum 7. Dezember 1960 im Bureau der Gesellschaft gegen Vorweisung der im Eigentum des Bestellers stehenden Aktien oder hinreichend betrachteten Ausweis über sein Eigentum von Aktien oder gegen eine Vertretervollmacht des Eigentümers bezogen werden. An der Generalversammlung selbst werden keine Eintrittskarten ausgegeben.

Wangen a. d. A., den 9. November 1960.

Der Verwaltungsrat.

Löwenbräu Zürich AG., Zürich

Ordentliche Generalversammlung

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen auf Samstag, den 10. Dezember 1960, nachmittags 5 Uhr, ins Restaurant «Uranus» I. Stock, Zürich 1.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 12. Dezember 1959.
2. Abnahme der Jahresrechnung 1959/60. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung sowie Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahlen.
4. Diverses.

Die Rechnung und der Revisorenbericht liegen ab 30. November 1960 den Herren Aktionären im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen den in § 10 der Statuten bezeichneten Ausweis über den Aktienbesitz bis 7. Dezember 1960 im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 10. November 1960.

Der Verwaltungsrat.

Electromation AG.

Aktiengesellschaft in Basel

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

am Sitze der Gesellschaft: Frelestrasse 88, Basel
(Büro Dres. Robert Blum und P. F. Kugler)

vom 29. Dezember 1960.

Traktanden:

1. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 540 000.— auf Fr. 600 000.— durch Ausgabe von 46 auf den Inhaber lautende Vorzugsaktien zu Fr. 5000.—.

Basel, den 26. November 1960.

Für den Verwaltungsrat:

Stig K. M. Billman. Dr. Robert Blum.

L'Industrielle S.A., Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 9 décembre 1960, à 11 heures 15, à l'Hôtel Suisse, à Fribourg.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées du 26 novembre au 7 décembre à midi, sur présentation des titres ou justification de leur possession. Il ne sera pas délivré de carte à l'entrée de la salle.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des vérificateurs des comptes sont déposés au siège social où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance, sous justification de leur qualité.

Fribourg, le 22 novembre 1960.

Le conseil d'administration.

J. Bobst & Fils S.A., Prilly-Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 7 décembre 1960, à 11 heures, au siège social, Route de Renens, Prilly-Lausanne (ouverture du bureau à 10 heures 45).

Ordre du jour:

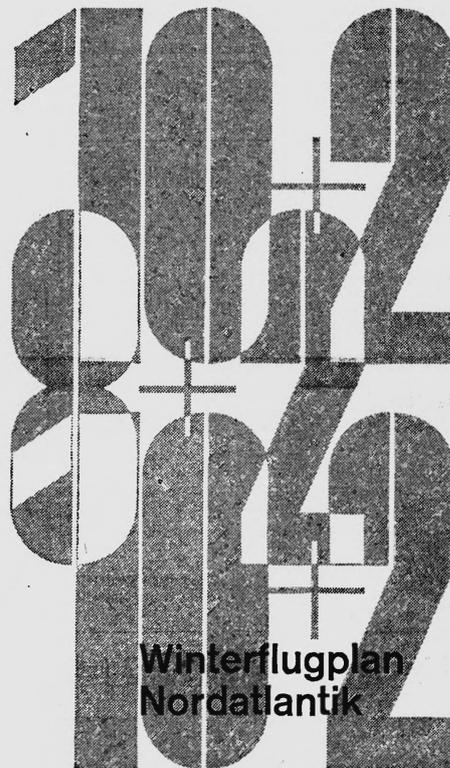
- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1959/60; rapport des contrôleurs.
- 2° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 30 juin 1960.
- 3° Décharge au conseil d'administration.
- 4° Décision sur la répartition du bénéfice.
- 5° Election du conseil d'administration.
- 6° Nomination des contrôleurs.

Le bilan au 30 juin 1960, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, ainsi que celui des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires à partir du 26 novembre 1960 aux guichets de l'Union de Banques Suisses à Lausanne.

Les actionnaires qui n'auraient pas reçu leur carte d'admission sont priés de s'adresser au siège social.

Prilly-Lausanne, le 26 novembre 1960.

Le conseil d'administration.



Winterflugplan
Nordatlantik

wöchentlich

vom 1. Nov. 1960 bis 3. Dez. 1960

10 DC-8 Strahlflugzeugkurse
2 DC-6A Nurfrachtkurse

vom 4. Dez. 1960 bis 12. März 1961

8 DC-8 Strahlflugzeugkurse
2 DC-6A Nurfrachtkurse

vom 13. März 1961 bis 31. März 1961

10 DC-8 Strahlflugzeugkurse
2 DC-6A Nurfrachtkurse

Ein prompter Service ist gewährleistet

Auskünfte über Spezialtarife und Abflugzeiten erhalten Sie bei Ihrem Spediteur oder bei den Buchungsstellen der Swissair

CARGO → SWISSAIR